DERS BİLGİ FORMU

FAKÜLTE / ENSTİTÜ ADI	**Fen-Edebiyat Fakültesi**
BÖLÜM / PROGRAM / ANABİLİM DALI ADI	**Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü**
DERSİN ADI	**İtalyanca 3**
DERSİN KODU	**MTF3411**
YEREL KREDİSİ	**3**
AKTS KREDİSİ	**5**
HAFTALIK DERS SAATİ	**2**
HAFTALIK UYGULAMA SAATİ	**2**
HAFTALIK LABORATUVAR SAATİ	**0**
ÖNKOŞULLAR	**0**
YARIYIL	**Güz**
DERSİN DİLİ	**İtalyanca**
DERSİN SEVİYESİ	**Lisans**
DERSİN TÜRÜ	**Seçmeli @ Fransızca Mütercim Tercümanlık Lisans Programı**
DERSİN KATEGORİSİ	**Uzmanlık/Alan Dersleri**
DERSİN VERİLİŞ ŞEKLİ	**Yüz yüze**
DERSİ SUNAN AKADEMİK BİRİM	**Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü**
DERSİN KOORDİNATÖRÜ	**Anna Lia Ergün**
ASİSTAN(LAR)	**-**
DERSİN AMACI	Bu dersin amacı, öğrencilerin temel İtalyanca dil bilgisi, kelime bilgisi ve kültürel birikim kazanmalarına; İtalyanca'nın farklı tarihsel ve toplumsal bağlamlardaki işleyişini tanımalarına ve diğer dillerle benzerlikleri ile farklılıklarını kavrayabilmelerine yardımcı olmaktır. Ders aynı zamanda, öğrencilerin dinleme, konuşma, okuma ve yazma becerilerini geliştirerek kuramsal bilgilerini pratikle bütünleştirmelerine olanak tanımayı hedeflemektedir. Bu çerçevede, öğrencilerin İtalyanca'yı günlük yaşamda ve akademik bağlamlarda etkin biçimde kullanabilmeleri; bağlama, üsluba ve kültürlerarası uyarlamaya ilişkin zorlukları deneyimleyerek çözüm üretme becerileri kazanmaları amaçlanmaktadır.
DERSİN İÇERİĞİ	Nuovo Espresso 2 kitabının 1–3. üniteleri: günlük yaşam, seyahat, boş zaman, geçmiş zaman kullanımı, karşılaştırmalar, görüş bildirme.
DERS KİTABI / MALZEMESİ / ÖNERİLEN KAYNAKLAR	**Ders Kitabı:** AA.VV. *Nuovo Espresso 2*, Alma ed. (Ünite 1-3)
Ders Öğrenim Çıktıları	Bu dersi başarıyla tamamlayan öğrenciler 1. İtalyanca dil bilgisini, kelime bilgisini ve kültürel bilgileri kullanarak kısa metinler yazabilecek, diyalog kurabilecek ve basit metinleri anlayabileceklerdir. 2.İtalyanca'da işlenmiş metinlerde geçen kültürel ve tarihî ögeleri tanıyabilecek ve bunları yorumlayarak dil–kültür ilişkisini kavrayabileceklerdir. 3. Farklı bağlamlarda (ör. günlük yaşam, akademik ortam, meslekî iletişim) İtalyanca'yı amaca uygun biçimde kullanabileceklerdir. 4. Disiplinlerarası yaklaşımlardan yararlanarak İtalyanca öğreniminde edindikleri bilgileri diğer diller ve alanlarla ilişkilendirebileceklerdir.

	5. İtalyanca'da edindikleri sözlü ve yazılı iletişim becerilerini günlük ve akademik bağlamlarda etkin biçimde kullanabileceklerdir.

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

Etkinlikler	Sayı	Katkı Payı
Devam/Katılım		
Laboratuar		
Uygulama		
Arazi Çalışması		
Derse Özgü Staj		
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği **Küçük sınav 1** • **İçerik:** *Nuovo Espresso 2* kitabının 1 ünitendeki kelime ve dilbilgisi konularını ölçecektir; • **Format:** Yüz yüze. Çoktan seçmeli kısa sınav (10-15 dakika) • **Detaylı Değerlendirme Kriterleri:** -Kelimeleri eşleştirme, cümleleri tamamlama veya birkaç kısa cümle yazma gibi konulara ilişkin değerlendirme. **Küçük sınav 2** • **İçerik:** *Nuovo Espresso 2*kitabının 2 ünitendeki kelime ve dilbilgisi konularını ölçecektir; • **Format:** Yüz yüze. Çoktan seçmeli kısa sınav (10-15 dakika) • **Detaylı Değerlendirme Kriterleri:** - Kelimeleri eşleştirme, cümleleri tamamlama veya birkaç kısa cümle yazma gibi konulara ilişkin değerlendirme. **Küçük sınav 3** • **İçerik:** *Nuovo Espresso 2*kitabının 3 ünitendeki kelime ve dilbilgisi konularını ölçecektir; • **Format:** Yüz yüze. Çoktan seçmeli kısa sınav (10-15 dakika) • **Detaylı Değerlendirme Kriterleri:** - Kelimeleri eşleştirme, cümleleri tamamlama veya birkaç kısa cümle yazma gibi konulara ilişkin değerlendirme. **Küçük sınav 4** • **İçerik:** *Nuovo Espresso 2* kitabının 1-3 ünitelerindeki kelime ve dilbilgisi konularını ölçecektir; • **Format:** Yüz yüze. Çoktan seçmeli kısa sınav (10-15 dakika) • **Detaylı Değerlendirme Kriterleri:** - Kelimeleri eşleştirme, cümleleri tamamlama veya birkaç kısa cümle yazma gibi konulara ilişkin değerlendirme.	**4**	**10**
Ödev • **İçerik:** 1. **Hafta sonum** – Geçen hafta sonu ne yaptığını *passato prossimo* kullanarak 6–8 cümleyle yaz. 2. **Seyahat kartpostalı** – Tatilde olduğunu hayal et. Bir arkadaşına bulunduğun yeri ve yaptığın bir etkinliği anlatan bir kartpostal yaz.	**10**	**10**

3. **Bir arkadaşla röportaj** – Bir arkadaşının son tatili hakkında İtalyanca 5 soru sor (ör. *Quando sei partito? Dove sei andato?* vb.) ve cevapları yaz. 4. **Günlük sayfası** – Hayatındaki özel bir gün hakkında 8–10 cümlelik kısa bir günlük yazısı yaz. 5. **Tatil menüsü** – Euro fiyatlarıyla birlikte basit bir restoran menüsü hazırla (3 başlangıç, 3 ana yemek, 3 içecek). 6. **Geçmiş deneyimler** – "**Ho già… / Non ho mai…**" ile başlayan 5 cümle yaz (örn. *Ho già viaggiato in Francia. Non ho mai visitato Venezia.*). 7. **Bir geziyi anlat** – Son yaptığın geziyi 8–10 cümleyle anlat (nereye, kiminle, ne kadar süre, neler yaptın). 8. **Rol yapma metni** – Bir turist ile otel resepsiyon görevlisi arasında kısa bir diyalog yaz (check-in, bilgi sorma). 9. **Fotoğraf hikâyesi** – Geçmişinden (ya da çevrim içinden) 3 fotoğraf seç ve her biri için ne olduğunu anlatan 2–3 cümle yaz. 10. **Hafta sonu planı** – Gelecek hafta sonu ne yapacağını 5–6 cümleyle yaz (*futuro semplice* daha önce işlendi ise onu, değilse *presente* kullan). • **Format:** Yazılı ödevler • **Detaylı Değerlendirme Kriterleri:** -Kısa metin yazma gibi konulara ilişkin değerlendirme.		
Sunum/Jüri		
Projeler • **İçerik:** Un viaggio indimenticabile (Unutulmaz bir yolculuk). Geçmiş zamanı (*passato prossimo*) ve yeni kelimeleri kullanarak gerçek ya da hayali bir tatilin veya özel bir yolculuğun hikâyesini anlatmak. • **Format:** Kısa metinler + görseller içeren küçük bir kitapçık ya da dijital dosya. • **Detaylı Değerlendirme Kriterleri:** -Projenin sonunda her öğrenci yolculuğunu sınıfta İtalyanca olarak 2–3 dakika içinde sunacaktır.	**1**	**10**
Seminer/Workshop		
Ara Sınavlar • **İçerik:** Sınav haftasına kadar işlenen konuların tümünü kapsayan kapsamlı sorular • **Format:** Yüz yüze. Sınav (90 dakika) • **Detaylı Değerlendirme Kriterleri:** -Sınavda kelime bilgisi, dilbilgisi, kısa bir okuma metni ve şehriniz, yol tarifleri veya hava durumu hakkında kısa bir yazma görevi değerlendirilecektir. Ayrıca kısa bir konuşma bölümü de olabilir.	**1**	**3**
Final • **İçerik:** Sınav haftasına kadar işlenen konuların tümünü kapsayan kapsamlı sorular • **Format:** Yüz yüze. Sınav (90 dakika) • **Detaylı Değerlendirme Kriterleri:** -Kelime ve dilbilgisi alıştırmaları yapacak, kısa bir okuma metni ve tatiller, gelecek planları veya dilekler hakkında bir yazma görevi gerçekleştireceksiniz. Konuşma bölümü, bir şehri veya hayalinizdeki tatili tanımlamayı içerebilir.	**1**	**40**

Dönem İçi Çalışmaların Başarı Notuna Katkısı	**60**
Final Sınavının Başarı Notuna Katkısı	**40**
TOPLAM	**100**

HAFTALIK KONULAR VE İLGİLİ ÖN HAZIRLIK ÇALIŞMALARI

HAFTALAR	KONULAR	Ön Hazırlık
1	**Konu Anlatımı (100 dk):** Giysi ve renkler **Sınıf-içi Tartışma (50 dk):** Tanışma selamlaşma kalıpları **Sınıf içi uygulama (50 dk):** Diyalog canlandırması	AA.VV. *Nuovo Espresso 2*, Alma ed. (p.5-10)
2	**Konu Anlatımı (100 dk):** Giysi ve renkler **Sınıf-içi Tartışma (50 dk):** Dilbilgisi, kelime bilgisi **Sınıf içi uygulama (50 dk):** Diyalog, rol yapma	AA.VV. *Nuovo Espresso 2*, Alma ed. (p. 10-14)
3	**Konu Anlatımı (100 dk):** Pronomi indiretti **Sınıf-içi Tartışma (50dk):** Dilbilgisi, kelime bilgisi **Sınıf içi uygulama (35 dk):** Grup oyunu, video izleme ve analiz **Kısa Sınav 1 (15 dk.):** Ders sonunda, derste işlenen konuları içeren bir kısa sınavın yapılması	AA.VV. Nuovo Espresso 2, Alma ed. (p.14-17)
4	**Konu Anlatımı (50 dk):** Pronomi inderetti **Sınıf-içi Tartışma (25 dk):** Gramer Dilbilgisi, kelime bilgisi **Sınıf içi uygulama (25 dk):** Grup oyunu	AA.VV. *Nuovo Espresso 2*, Alma ed. (p.17-19)
5	**Konu Anlatımı (100 dk):** Pronomi indiretti **Sınıf-içi Tartışma (50 dk):** Dilbilgisi, kelime bilgisi **Sınıf içi uygulama (50 dk):** Grup oyunu	AA.VV. *Nuovo Espresso 2*, Alma ed. (p.19-22)
6	**Konu Anlatımı (100 dk):** Imperfetto **Sınıf-içi Tartışma (50 dk):** Dilbilgisi, kelime bilgisi **Sınıf içi uygulama (35 dk):** Role play **Kısa Sınav 2 (15 dk.):** Ders sonunda, derste işlenen konuları içeren bir kısa sınavın yapılması	AA.VV. *Nuovo Espresso 2*, Alma ed. (p.22-27)
7	**Konu Anlatımı (100 dk):** Imperfetto	AA.VV. *Nuovo Espresso 2*, Alma ed. (p.27-35)

	Sınıf-içi Tartışma (50 dk): Dilbilgisi, kelime bilgisi **Sınıf içi uygulama (50 dk):** Rol play oyunlar	
8	**Ara Sınav**	AA.VV. *Nuovo Espresso 2*, Alma ed. Ünite 1-2 (5-35) 1. İmperfetto 2. Pronomi indiretti
9	**Konu Anlatımı (100 dk):** Imperfetto **Sınıf-içi Tartışma (50 dk):** Dilbilgisi, kelime bilgisi **Sınıf içi uygulama (50 dk):** Sınıf içi röportaj	AA.VV. *Nuovo Espresso 2*, Alma ed. (p. 35-37)
10	**Konu Anlatımı (100 dk):** Imperfetto **Sınıf-içi Tartışma (50 dk):** Dilbilgisi, kelime bilgisi **Sınıf içi uygulama (35 dk):** Role Play **Küçük sınav 3 (15 dk)**	AA.VV. *Nuovo Espresso 2*, Alma ed. (p.37-40)
11	**Konu Anlatımı (100 dk):** Dilbilgisi tekrarı **Kısa Sınav (50 dk):** Sınıfta yapılan her şeyin tekrarı **Sınıf içi uygulama (50 dk):** Role Play	AA.VV. *Nuovo Espresso 2*, Alma ed. (p.40-42)
12	**Konu Anlatımı (100 dk):** Insanların karakterini anlatmak **Sınıf-içi Tartışma (50 dk):** Insanların karakteri **Sınıf içi uygulama (50 dk):** Cümle üretme Eşli konuşma	AA.VV. *Nuovo Espresso 2*, Alma ed. (p.42-46)
13	**Konu Anlatımı (100 dk):** Insanların karakteri anlatmak **Sınıf-içi Tartışma (50dk):** Insanların karakteri, burç **Sınıf içi uygulama (50 dk):** Cümle üretme Eşli konuşma **Kısa Sınav 4 (15 dk.):** Ders sonunda, derste işlenen konuları içeren bir kısa sınavın yapılması	AA.VV. *Nuovo Espresso 2*, Alma ed. (p.47-51)
14	**Konu Anlatımı (50 dk):** Şimdiki zaman **Sınıf-içi Tartışma (25 dk):** Şimdiki zaman Türkçe ve İtalyanca tartışmak **Sınıf içi uygulama (25 dk)** Cümle üretme Eşli konuşma	AA.VV. *Nuovo Espresso 2*, Alma ed. (p.51-52)
15	**Konu Anlatımı (50 dk):** Şimdiki zaman	AA.VV. *Nuovo Espresso 2*, Alma ed. (p.5-52)

	Sınıf-içi Tartışma (25 dk): Konu inceleme **Sınıf içi uygulama (25 dk):** Cümle üretme Eşli konuşma	
16	**Final**	AA.VV. *Nuovo Espresso 2,* Alma ed. (p.5-52) Sınıfta dağıtılan güncel materyal Konu Tekrarı: 1. Imperfetto 2. Pronomi indiretti 3. Stare + gerundio

AKTS İŞYÜKÜ TABLOSU

Etkinlikler	Sayı	Süresi (Saat)	Toplam İşyükü
Ders Saati	**14**	**2**	**28**
Laboratuar			
Uygulama	**14**	**2**	**28**
Arazi Çalışması			
Sınıf Dışı Ders Çalışması	**14**	**2**	**28**
Derse Özgü Staj			
Ödev	**10**	**2**	**20**
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği	**10**	**2**	**20**
Projeler			
Sunum / Seminer	**10**	**2**	**20**
Ara Sınavlar (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	**1**	**2**	**2**
Final (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	**1**	**2**	**10**
Toplam İşyükü :			**148**
Toplam İşyükü / 30(s) :			**4.93**
AKTS Kredisi :			**5**

COURSE INFORMATION FORM

FACULTY / GRADUATE SCHOOL	**Faculty of Arts and Sciences**
DEPARTMENT / PROGRAMME	**Department of Western Languages and Literatures**
TITLE OF COURSE	**Italian 3**
CODE	**MTF3411**
LOCAL CREDIT	**3**

ECTS	**5**
LECTURE HOUR / WEEK	**2**
PRACTICAL HOUR / WEEK	**2**
LABORATORY HOUR / WEEK	**0**
PREREQUISITE	**0**
SEMESTER	**Fall**
COURSE LANGUAGE	**Italian**
LEVEL OF COURSE	**First cycle**
COURSE TYPE	**Elective @ Bachelor Programme in French Translation and Interpreting**
COURSE CATEGORY	**Major Area Corses**
MODE OF DELIVERY	**Face to face**
OWNER ACADEMIC UNIT	**Department of Western Languages and Literatures**
COURSE COORDINATOR	**Anna Lia Ergün**
INSTRUCTOR(S)	**Anna Lia Ergün**
ASSISTANT(S)	
COURSE OBJECTIVES	The aim of this course is to help students acquire fundamental knowledge of Italian grammar, vocabulary, and culture; to recognize how Italian functions in different historical and social contexts; and to understand its similarities and differences with other languages. The course also seeks to enable students to integrate theory with In-Class Practice by developing their listening, speaking, reading, and writing skills. Within this framework, students are expected to use Italian effectively in both everyday and academic contexts, and to develop problem-solving skills in dealing with challenges related to context, register, and intercultural adaptation.
COURSE CONTENT	Nuovo Espresso 2, units 1–3; daily life, travel, leisure time, past tense; comparisons, ideas and comments
RECOMMENDED OR REQUIRED READING	Coursebook: AA.VV. *Nuovo Espresso I*, Alma ed. Updated class handouts.
Course Learning Outcomes	Upon successful completion of the programme, students will be able to 1. Use Italian grammar, vocabulary, and cultural knowledge to write short texts, engage in dialogues, and understand simple texts. 2. Identify the cultural and historical elements present in Italian texts and interpret them in order to understand the relationship between language and culture. 3. Use Italian appropriately in different contexts (e.g., everyday life, academic settings, professional communication). 4. Relate the knowledge acquired in Italian to other languages and disciplines by making use of an interdisciplinary approach. 5. Apply their oral and written communication skills in Italian effectively in both everyday and academic contexts.

EVALUATION SYSTEM

Activities	Number	Percentage of Grade

Attendance/Participation		
Laboratory		
Application		
Field Work		
Special Course Internship (Work Placement)		
Quizzes/Studio Critics **Quiz 1** • **Content:** It will assess the vocabulary and grammar topics covered across the eight units of *Nuovo Espresso 2-1* • F**ormat:** Face-to-face multiple-choice quiz (15 minutes). • **Detailed Assessment Criteria:** Evaluation of tasks such as matching words, completing sentences, or writing a few short sentences. **Quiz 2** • **Content:** It will assess the vocabulary and grammar topics covered across the eight units of *Nuovo Espresso 2-2*. • F**ormat:** Face-to-face multiple-choice quiz (15 minutes). • **Detailed Assessment Criteria:** Evaluation of tasks such as matching words, completing sentences, or writing a few short sentences. **Quiz 3** • **Content:** It will assess the vocabulary and grammar topics covered across the eight units of *Nuovo Espresso 2-3* • F**ormat:** Face-to-face multiple-choice quiz (15 minutes). **Detailed Assessment Criteria:** Evaluation of tasks such as matching words, completing sentences, or writing a few short sentences **Quiz 4** • **Content:** It will assess the vocabulary and grammar topics covered across the eight units of *Nuovo Espresso 2, 1-3* • F**ormat:** Face-to-face multiple-choice quiz (15 minutes). **Detailed Assessment Criteria:** Evaluation of tasks such as matching words, completing sentences, or writing a few short sentences	**4**	**10**
Homework Assignments • **Content:** 1. My weekend – Write 6–8 sentences about what you did last weekend (use *passato prossimo*). 2. Travel postcard – Imagine you are on holiday. Write a postcard to a friend describing the place and one activity you did. 3. Interview a friend – Ask 5 questions in Italian about a friend's last holiday (Quando sei partito? Dove sei andato? etc.) and write the answers. 4. Diary page – Write a short diary entry (8–10 sentences) about one special day in your life. 5. Holiday menu – Create a simple restaurant menu (3 starters, 3 main dishes, 3 drinks) with prices in euro. 6. Past experiences – Write 5 sentences starting with *Ho già…* / *Non ho mai…* (e.g., *Ho già viaggiato in Francia. Non ho mai visitato Venezia.*). 7. Describe a trip – Write 8–10 sentences about your last trip (where, with whom, how long, what you did). 8. Role-play script – Write a short dialogue between a tourist and a receptionist in a hotel (check-in, asking for information). 9. Photo story – Choose 3 photos from your past (or online) and write 2–3 sentences for each, describing what happened.	**10**	**10**

10. Weekend plan – Write 5–6 sentences about what you are going to do next weekend (use *futuro semplice* if already introduced, otherwise *presente*). • **Format:** weekly written assignment • **Detailed Assessment Criteria:** Evaluation of tasks such as writing short texts.		
Presentations/Jury		
Project • **Content***: Un viaggio indimenticabile*. Use the past tense (*passato prossimo*) and the new vocabulary to tell the story of a holiday or a special trip (real or imaginary). • **Format:** A small booklet or digital file with short texts + images. • **Detailed Assessment Criteria:** -At the end of the project, each student presents their trip to the class in 2–3 minutes using Italian.	**1**	**10**
Seminar/Workshop		
Midterm Exam • **Content:** Comprehensive questions covering all topics covered up to exam week. • **Format:** In-person. Exam (90 minutes). • **Detailed Assessment Criteria:** The exam will assess vocabulary, grammar, a short reading passage, and a short writing task about your city, giving directions, or the weather. There may also be a short speaking section.	**1**	**3**
Final • **Content:** Comprehensive questions covering all topics studied up to exam week. • **Format:** In-person. Exam (90 minutes). • **Detailed Assessment Criteria:** You will complete vocabulary and grammar exercises, read a short passage, and write about holidays, future plans, or wishes. The speaking section may include describing a city or your dream holiday.	**1**	**40**
	Percentage of In-Term Studies	**60**
	Percentage of Final Examination	**40**
	TOTAL	**100**

WEEKLY SUBJECTS AND RELATED PREPARATION STUDIES

WEEKS	COURSE OUTLINE	Related Preparation
1	**Lecture (100 Min.):** Colors and dressess **In-Class Discussion (50 Min.):** Describe dresses **In-Class Practice (50 Min.):** Role-play	AA.VV. *Nuovo Espresso* 2, Alma ed. (p.5-10)
2	**Lecture (100 Min.):** Colors and dressess **In-Class Discussion (50 Min.):**	AA.VV. *Nuovo Espresso 2*, Alma ed. (p. 10-14)

	Grammar, vocabulary **In-Class Practice (50 Min.):** Dialogue, Role play	
3	**Lecture (100 Min.):** Pronomi indiretti **In-Class Discussion (50 Min.):** Grammar, sentence building **In-Class Practice (35 Min.):** Role play, video and analysis **Quiz 1 (15 min):** A quiz at the end of the class covering the topics taught during the session.	AA.VV. *Nuovo Espresso 2*, Alma ed. (p.14-17)
4	**Lecture (100 Min.):** Pronomi indiretti **In-Class Discussion (50 Min.):** Grammar, sentence building **In-Class Practice (50 Min.):** Role play,	AA.VV. *Nuovo Espresso 2*, Alma ed. (p.17-19)
5	**Lecture (100 Min.):** Pronomi indiretti **In-Class Discussion (50 Min.):** Grammar, sentence building **In-Class Practice (50 Min.):** Role play	AA.VV. *Nuovo Espresso 2*, Alma ed. (p.19-22)
6	**Lecture (100 Min.):** Imperfetto **In-Class Discussion (250Min.):** Grammar, sentence building **In-Class Practice (35 Min.):** Role play **Quiz 2 (15 min):** A quiz at the end of the class covering the topics taught during the session.	AA.VV. *Nuovo Espresso 2*, Alma ed. (p.22-27)
7	**Lecture (100 Min.):** Imperetto **In-Class Discussion (50 Min.):** Grammar, sentence building **In-Class Practice (50 Min.):** Role play	AA.VV. *Nuovo Espresso 2*, Alma ed. (p.27-35)
8	**Mid-term**	AA.VV. *Nuovo Espresso 2*, Alma ed. **1**-2 (5-35) 3. İmperfetto 4. Pronomi indiretti
9	**Lecture (100 Min.):** Imperfetto **In-Class Discussion (50 Min.):** Grammar, sentence building **In-Class Practice (50 Min.):** Role play	AA.VV. *Nuovo Espresso 2*, Alma ed. (p. 35-37)
10	**Lecture (100 Min.):**	AA.VV. *Nuovo Espresso 2*, Alma ed. (p.37-40)

	Imperfetto **In-Class Discussion (50 Min.):** Grammar, sentence building **In-Class Practice (35 Min.):** Role play **Quiz 3 (15 min):** A quiz at the end of the class covering the topics taught during the session.	
11	**Lecture (100 Min.):** Repetion **Quiz (50 Min.):** Review of everything done in the class **In-Class Practice (50 Min.):** Role play	AA.VV. *Nuovo Espresso 2*, Alma ed. (p.40-42) n
12	**Lecture (100 Min.):** Temperament and attitudes **In-Class Discussion (50 Min.):** Grammar, sentence building **In-Class Practice (50 Min.):** Role play	AA.VV. *Nuovo Espresso 2*, Alma ed. (p.42-46)
13	**Lecture (100 Min.):** Temperament and attitude **In-Class Discussion (50 Min.):** Temperament and zodiac **In-Class Practice (35 Min.):** Role play **Quiz 4(15 min):** A quiz at the end of the class covering the topics taught during the session.	AA.VV. *Nuovo Espresso 2*, Alma ed. (p.47-51)
14	**Lecture (100 Min.):** Present continous **In-Class Discussion (50 Min.):** Grammar, sentence building **In-Class Practice (50 Min.):** Role play	AA.VV. *Nuovo Espresso 2*, Alma ed. (p.51-52)
15	**Lecture (100 Min.):** Temperament and attitude **In-Class Discussion (50 Min.):** Present continous **In-Class Practice (100 Min.):** Role play	AA.VV. *Nuovo Espresso 2*, Alma ed. (p.5-52)
16	**Final**	AA.VV. Nuovo Espresso 2, Alma ed. (p.5-52) 1. Imperfetto 2. Pronomi indiretti 3. Stare + gerundio

ECTS WORKLOAD TABLE

Activities	Number	Duration (Hour)	Total Workload
Course Hours	14	2	28
Laboratory			
Application	14	2	28
Field Work			
Study Hours Out of Class	14	2	28
Special Course Internship (Work Placement)			
Homework Assignments	10	2	20
Quizzes/Studio Critics	10	2	20
Project			
Presentations / Seminar	10	2	20
Mid-Terms (Examination Duration + Examination Prep. Duration)	1	2	2
Final (Examination Duration + Examination Prep. Duration)	1	2	10
		Total Workload :	148
		Total Workload / 30(h) :	4.93
		ECTS Credit :	5

Ders Öğrenim Cıktısı & Program Cıktısı Matrisi

	DÖÇ-1	DÖÇ-2	DÖÇ-3	DÖÇ-4	DÖÇ-5
PC-1 Mesleki ve akademik gelişime açık, çok dilli bireyler olarak toplumsal, kültürel, etik ve çevresel farkındalıkla hareket edip farklı uzmanlık alanlarındaki ve farklı türdeki metinlerin yazılı ve sözlü çeviri süreçlerini anlam, kimlik, temsil, değer ve bağlam hassasiyetini gözeterek kalite odaklı bir yaklaşımla, amaca, bağlama, hedef kitleye, terminolojik tutarlılığa ve metin türüne uygun biçimde yürütebileceklerdir. /Carry out written and oral translation processes across various fields of expertise and text types with social, cultural, ethical, and environmental awareness and sensitivity to meaning, identity, representation, value, and context, and with a quality-oriented approach that is appropriate for purpose, context, target audience, terminological consistency, and text type acting as multilingual individuals who are open to professional and academic development.					
PC-2 Farklı çalışma dillerinde edindikleri sözlü ve yazılı iletişim becerilerini ve yazın, uygarlık, dil, düşün, tarih ve kültür alanlarında edindikleri arka plan bilgilerini kullanıp çeviri, eleştirel söylem çözümlemesi, metin yorumlama, çeviri öncesi ve sonrası değerlendirme gibi süreçleri etkili ve bilinçli biçimde yürütebileceklerdir. / Apply the oral and written communication skills acquired in different working languages, along with their background knowledge in literature, civilisation, language, thought, history, and culture, to effectively and consciously manage processes such as translation, critical discourse analysis, text interpretation, and pre- and post-translation evaluation.	5	5	5	5	5
PC-3 Dilbilim, göstergebilim, sözlükbilim ve söylem çözümlemesi ve eleştirisi gibi alanlardan edindikleri kuramsal bilgiyi çeviri süreçlerine entegre ederek ve bu yaklaşımlar aracılığıyla metinlerdeki çok katmanlı anlam yapılarını çözümleyerek bağlama ve amaca uygun çeviriler ve çeviri eleştirileri yapabileceklerdir. / Integrate theoretical knowledge gained from disciplines such as linguistics, semiotics, lexicography, and discourse analysis and criticism into translation processes, and use these approaches to analyse the multilayered semantic structures of texts in order to produce translations and translation criticisms appropriate for context and purpose.					

PC-4 Disiplinlerarası bir yaklaşımla, farklı alanlarda edinmiş oldukları bilgileri sentezleyebileceklerdir. / Synthesise knowledge acquired from different disciplines through an interdisciplinary approach.					
PC-5 Çeviri(bilim) alanında edindikleri bilgi birikimlerini, çeviri tarihi, çeviri eleştirisi, çeviri kuramları, terimbilim, sözlükbilim, yazın çevirisi, teknik çeviri, görsel-işitsel çeviri ve makine çevirisi gibi disiplin-içi ve disiplinlerarası uzmanlık alanlarında geliştirebileceklerdir. / Advance their acquired knowledge in translation (studies) in disciplinary and interdisciplinary areas of specialisation such as translation history, translation criticism, translation theories, terminology, lexicography, literary translation, technical translation, audiovisual translation, and machine translation.					
PC-6 Çeviri süreçlerinde yaygın olarak kullanılan bilgisayar destekli çeviri (BDÇ), makine çevirisi ve yapay zekâ destekli çeviri araçlarını kullanarak düzeltme, son okuma, kalite değerlendirmesi gibi mesleki uygulamaları çeviri standartlarına uygun biçimde gerçekleştirip çevirinin amacına ve bağlamına uygunluk, terminoloji doğruluğu ve işlevsellik ölçütlerine göre çeviri kalitesini değerlendirebileceklerdir. / Use computer-assisted translation (CAT) tools, machine translation systems, and AI- supported translation technologies widely employed in translation processes to perform professional tasks such as editing, proofreading, and quality assessment in accordance with translation standards and evaluate translation quality according to criteria such as purpose and contextual appropriateness, terminological accuracy, and functionality.					
PC-7 Çeviri(bilim) ve ilgili alanlardaki bilimsel ve teknolojik gelişmeleri izleyebilecek, çeviri alanındaki kariyer fırsatlarını değerlendirerek kişisel ve mesleki gelişim hedeflerini belirleyebilecek ve bu hedeflere ulaşmak için hayat boyu öğrenme stratejilerini kullanabileceklerdir. / Follow scientific and technological developments in translation (studies) and related fields, assess career opportunities, identify personal and professional development goals, and adopt lifelong learning strategies to achieve these goals.					
PC-8 Bilimsel araştırmalarını ve mesleki faaliyetlerini yürütürken doğabilecek hukuksal sonuçları ve toplumsal etkileri dikkate alarak mesleki etik ilkeler, kalite standartları ile evrensel değerler doğrultusunda ve sosyal sorumluluk bilinci ve adalet duygusuyla hareket edebileceklerdir. / Act with a sense of social responsibility and justice and in accordance with professional ethical principles, quality standards, and universal values by taking into account potential legal and societal consequences of their scientific research and professional activities.					
PC-9 Bireysel olarak ya da takımlarda etkin biçimde çalışabileceklerdir. / Work effectively both independently and as part of a team.					
PC-10 Çeviribilimin kuramsal, betimleyici ve uygulamalı alanlarında güvenilir bilgi kaynaklarına ulaşarak literatür taraması yapabilecek ve akademik araştırma tasarlayıp yürütebileceklerdir. / Access reliable sources of information, conduct literature reviews, and design and carry out academic research in theoretical, descriptive, and applied areas of translation studies.					
PC-11 Ana dillerinde ve yabancı dillerinde Çeviri(bilim) alanında ileri düzey konuları, kuramları, araştırmaları ve sorun/çözüm çiftlerini gerekli terminolojiyi ilgili dillerde kullanarak tüm paydaşlara sözlü ve yazılı olarak etkili biçimde aktarabileceklerdir. / Effectively communicate advanced topics, theories, research, and problem-solution pairs in the field of translation (studies) to all relevant stakeholders, using appropriate terminology, both orally and in writing, in their native and foreign languages.	**5**	**5**	**5**	**5**	**5**
PC-12 En az iki yabancı dili çok iyi düzeyde, üçüncü bir yabancı dili anadiline doğru çeviri yapabilecek düzeyde kullanabileceklerdir. / Use at least two foreign languages at an advanced level and a third foreign language at a level sufficient to translate into their mother tongue.	**5**	**5**	**5**	**5**	**5**